

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968

14 DÉCEMBRE 1967

PROPOSITION DE LOI

modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le sort du personnel du secteur public d'Afrique fut réglé par la loi du 21 mars 1960, relative à l'intégration du personnel de l'Administration d'Afrique, de la Force Publique et de la Magistrature dans les services publics métropolitains et par les lois des 24 et 27 juin 1960 prévoyant certaines garanties en faveur de personnes ayant exercé des fonctions publiques ou autres au Congo belge ou au Ruanda-Urundi.

Ces législations furent abrogées et remplacées par deux lois du 27 juillet 1961, la première portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique et la seconde portant certaines mesures en faveur des agents de complément de l'Administration d'Afrique, des membres du personnel administratif, de maîtrise et spécialisé de l'Université officielle du Congo belge et du Ruanda-Urundi et du personnel laïc agréé de l'enseignement libre au Congo belge et au Ruanda-Urundi, des membres du personnel d'Afrique du secteur parastatal ou assimilé et des agents temporaires de l'Administration d'Afrique.

La loi transitoire du 31 janvier 1961 avait suspendu les lois des 21 mars, 24 et 27 juin 1960. Comme cette loi du 31 janvier 1961 venait à expiration le 1^{er} août 1961, les deux lois du 27 juillet 1961 abrogeant les législations précitées furent examinées dans l'incohérence et la précipitation. Elles se sont avérées plus qu'imparfaites.

Un nombre assez considérable d'aménagements indispensables fut apporté à ces deux lois par la loi du 3 avril 1964 (*Moniteur belge* du 28 avril 1964).

Cette loi du 3 avril 1964 fut coordonnée avec les deux lois du 27 juillet 1961 par l'arrêté royal du 21 mai 1964 (*Moniteur belge* du 26 mai 1964).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968

14 DECEMBER 1967

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 tot coördinatie van de wetten betreffende het personeel in Afrika.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het lot van het overheidsperoneel in Afrika is geregeld door de wet van 21 maart 1960 met betrekking tot de opname van de personeelsleden van het bestuur in Afrika, van de Weermacht en van de magistratuur in de moederlandse openbare diensten, alsmede door de wetten van 24 en 27 juni 1960 tot toekenning van bepaalde waarborgen aan personen die openbare of andere functies in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi hebben uitgeoefend.

Bedoelde wetten zijn opgeheven en vervangen door twee wetten van 27 juli 1961, waarvan de eerste sommige maatregelen bevat ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika en de tweede sommige maatregelen ten voordele van de aanvullingsambtenaren van het bestuur in Afrika, van de kaders van het bestuurs-, meesters- en gespecialiseerd personeel van de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en van het erkend lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi, van de leden van het personeel in Afrika van de parastatale of daarmee gelijkgestelde sector en van de tijdelijken van het bestuur in Afrika.

Door de overgangswet van 31 januari 1961 waren de wetten van 21 maart, 24 en 27 juni 1960 opgeschort. Daar de geldigheidsduur van bedoelde wet op 1 augustus 1961 verstreek, werden de twee wetten van 27 juli 1961 tot opheffing van bedoelde wetgevingen inderhaast behandeld, zodat de tot stand gekomen teksten onsamenhangend en zeer onvolmaakt waren.

Een vrij aanzienlijk aantal onontbeerlijke aanpassingen werden in beide wetten aangebracht door de wet van 3 april 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 1964).

Deze wet van 3 april 1964 werd met de twee wetten van 27 juli 1961 gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 21 mei 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 26 mei 1964).

Diverses modifications de détail furent apportées par la suite :

— par la loi du 4 mars 1965 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique (*Moniteur belge* du 13 mars 1965);

— par l'article 3 de la loi du 2 avril 1965 permettant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics (*Moniteur belge* du 23 avril 1965);

— par la loi du 20 avril 1965 valorisant les services de guerre rendus par les membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique et complétant à cet effet les lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 21 mai 1964 (*Moniteur belge* du 14 mai 1965);

— par l'article 9 de l'arrêté royal n° 25 du 29 juin 1967 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics (*Moniteur belge* du 30 juin 1967).

L'application de ces dispositions a fait ressortir un certain nombre d'imprécisions, de lacunes qu'il s'avère indispensable de combler sans tarder. La présente proposition vise essentiellement à remédier aux anomalies constatées et, en apportant les précisions nécessaires, à ce qu'en pratique la volonté du législateur soit respectée. L'application rigide de dispositions très techniques et prises au sens littéral a fait que la volonté du législateur, pourtant clairement exprimée dans les travaux préparatoires, est bien souvent bafouée.

Des raisons d'ordre social impératives nous ont amené à proposer un certain nombre d'aménagements de texte que la pratique a révélé indispensable. Nous avons systématiquement écarté les aménagements des lois relatives au personnel d'Afrique pouvant avoir une incidence financière quelque peu importante. Ces aménagements feront l'objet d'une proposition de loi distincte. Nous nous sommes efforcés dans la présente proposition de réduire des distorsions inadmissibles pour rétablir d'élémentaires principes d'équité. De nombreuses dispositions ne font que consacrer une jurisprudence solidement établie. Nous avons estimé utile de reprendre en annexe à la présente proposition la liste des arrêtés d'exécution encore en vigueur : des dizaines d'arrêtés d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique ont été pris, bon nombre ont été abrogés et il est devenu quasi impossible de s'y retrouver dans ce fouillis (voir annexe).

Le recul nécessaire a permis de déceler dans les législations relatives au personnel d'Afrique, les erreurs, omissions et lacunes que le législateur, soucieux de perfection et de progrès social, se doit de combler.

Tel est le but poursuivi par la présente proposition de loi.

Examen des articles.

Article premier.

Le huitième alinéa de l'article 3 prévoit que, dans les conditions à déterminer par le Roi, le congé de transition peut être remplacé par l'octroi d'une allocation.

Il est évident qu'en prévoyant le remplacement du traitement et des indemnités familiales de congé par une allocation, le législateur a voulu ainsi exclure l'application de l'article 18, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 6 mars 1925 relative aux

Diverse detailwijzigingen werden later aangebracht :

— bij de wet van 4 maart 1965 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 tot coördinatie van de wetten betreffende het personeel in Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 13 maart 1965);

— bij artikel 3 van de wet van 2 april 1965 houdende machtiging tot het nemen van tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van openbare diensten (*Belgisch Staatsblad* van 23 april 1965);

— bij de wet van 20 april 1965 strekkende tot het aanrekenen van de diensten in oorlogstijd gepresteerd door de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, en tot aanvulling te dien einde van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1965);

— bij artikel 9 van het koninklijk besluit n° 25 van 29 juni 1967 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1967).

De toepassing van deze bepalingen bracht een aantal onnauwkeurigheden en leemten aan het licht, waarin zonder verwijl moet worden voorzien. Dit wetsvoorstel strekt er hoofdzakelijk toe de geconstateerde anomalieën recht te zetten en de wil van de wetgever in de praktijk te doen naleven door in de vereiste nadere bepalingen te voorzien. De strakke toepassing van zeer technische en letterlijk opgevatte bepalingen is vaak een aanfluiting geworden van de wil van de wetgever, die in de parlementaire voorbereiding nochtans duidelijk te kennen is gegeven.

Dwingende redenen van sociale aard hebben er ons toe gebracht een aantal tekstaanpassingen voor te stellen waarvan de praktijk de noodzaak aantoonde. Waar het gaat om aanpassingen van de wetten betreffende het personeel in Afrika, welke een nogal belangrijke financiële weerslag hebben, laten wij die systematisch terzijde. Die aanpassingen zullen in een afzonderlijk wetsvoorstel worden verwerkt. In het onderhavige wetsvoorstel trachten wij onaanvaardbare distorsies weg te werken ten einde elementaire principes van billijkheid te herstellen. Talrijke bepalingen zijn niets anders dan een bevestiging van een stevig gevestigde administratieve rechtspraak. Wij vonden het nuttig als bijlage bij dit wetsvoorstel een lijst van vigerende uitvoeringsbesluiten op te nemen : er zijn tientallen uitvoeringsbesluiten van de wetten betreffende het personeel in Afrika genomen, waarvan er echter heel wat zijn opgeheven, zodat het bijna onmogelijk is geworden nog wegwijis te raken in die warboel (zie bijlage).

Nu er voldoende tijd verlopen is, heeft men kunnen merken welke tekortkomingen de wetgeving betreffende het personeel in Afrika vertoont ingevolge vergissingen, verzuimen en leemten. Voor de wetgever, die volmaaktheid en sociale vooruitgang nastreeft, is het een plicht die tekortkomingen goed te maken.

Dat is het doel van ons wetsvoorstel.

Onderzoek van de artikelen.

Artikel 1.

Het achtste lid van artikel 3 bepaalt dat, onder de door de Koning te bepalen voorwaarden, het overgangsverlof kan worden vervangen door een gelduitkering.

Het ligt voor de hand dat de wetgever, door te bepalen dat de wedde en de kinderbijslag die betrekking hebben op het verlof kunnen worden vervangen door een uitkering, de toepassing heeft willen uitsluiten van artikel 18,

cumuls de l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 ainsi que de l'article 60 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939.

Cependant il a été omis à l'époque de le préciser expressément.

Il convient de noter qu'à ce jour l'administration a toujours interprété dans le sens précité l'article 3 en question.

Art. 2.

A. — Des difficultés ayant surgi en ce qui concerne le moment à partir duquel les membres du personnel de carrière peuvent se prévaloir des dispositions de l'article 6, il importe de déterminer clairement ce point de départ.

Jusqu'à présent, il a été estimé que la période pendant laquelle les dispositions de l'article 6 sont applicables, débute au moment où la carrière d'Afrique de l'agent prend fin, pour se terminer 8 ans après.

Etant donné que la date de fin de carrière est postérieure à la date de cessation définitive des services, il serait préférable de considérer cette dernière comme point de départ de l'application des dispositions de l'article 6.

Il ne se conçoit pas, en effet, qu'un agent placé dans l'impossibilité de poursuivre sa carrière en Afrique, doive attendre la date de la fin de sa carrière pour pouvoir participer à un examen de recrutement.

B. — La période initialement prévue était de six ans. Elle s'est avérée insuffisante et fut portée à huit ans par la loi du 2 avril 1965 permettant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics.

Les mesures de blocage des recrutements prises par le Gouvernement ont rendu inopérantes les dispositions prises en faveur du reclassement des membres du personnel de l'administration d'Afrique.

Le dernier concours de recrutement pour des agents du niveau 1 a été organisé en février 1965.

D'autre part, l'article 9 de l'arrêté royal n° 25 du 29 juin 1967 (*Moniteur belge* du 30 juin 1967) relatif à la mobilité du personnel de certains services publics a supprimé le quota réservé lorsqu'il s'agit d'opérer un transfert dans les services de l'Etat ou dans les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954.

Il s'impose donc de porter le délai de « 8 » à « 10 » ans. Dans la négative, le quota réservé resterait un leurre pour beaucoup.

Art. 3.

Afin d'éviter que quelques membres du personnel de carrière qui n'auraient pas introduit dans le délai prescrit la demande prévue à l'article 7 ne soient privés des avantages prévus par la présente loi, il s'impose de supprimer le délai d'introduction de la demande.

Il s'est avéré, en effet, que des anciens agents d'Afrique se sont installés, depuis l'indépendance du Congo, du Rwanda et du Burundi, dans des pays éloignés où ils ne disposent pas toujours des moyens d'information adéquats et qu'ils ignorent dès lors l'obligation d'introduire une demande dans un délai déterminé.

§ 1, 2°, van de wet van 6 maart 1925 betreffende de cumulaties, van artikel 4 van het koninklijk besluit van 31 mei 1933, alsmede van artikel 60 van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Nochtans heeft men indertijd vergeten dat uitdrukkelijk te bepalen.

Er zij opgemerkt dat de administratie voornoemd artikel 3 tot op heden steeds in die zin heeft geïnterpreteerd.

Art. 2.

A. — Daar er moeilijkheden ontstaan zijn in verband met de vraag vanaf welk tijdstip de leden van het beroepspersoneel de bepalingen van artikel 6 kunnen invoeren, dient dat aanvangspunt duidelijk bepaald te worden.

Tot op heden was men de mening toegedaan dat de periode tijdens welke het bepaalde in artikel 6 van toepassing is, aanvangt bij het beëindigen van de loopbaan van het personeelslid in Afrika en 8 jaar later ten einde loopt.

Aangezien de datum waarop de loopbaan een einde neemt, later valt dan die waarop de diensten definitief worden stopgezet, ware het verkieslijk laatstbedoelde datum als beginpunt te nemen voor de toepassing van het bepaalde in artikel 6.

Het is immers ondenkbaar dat een personeelslid, dat zijn loopbaan in Afrika niet kan voortzetten, zou moeten wachten tot de datum waarop zijn loopbaan ten einde loopt om deel te kunnen nemen aan een aanwervings-examen.

B. — Aanvankelijk was een periode van zes jaar bepaald. Het bleek echter dat zij ontoereikend was, en zij werd op acht jaar gebracht door de wet van 2 april 1965 houdende machtiging tot het nemen van tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van de openbare diensten.

De door de Regering uitgevaardigde aanwervingsstop had tot gevolg dat de maatregelen inzake wederopneming van de personeelsleden van het Bestuur in Afrika ontzenuwd werden.

Het jongste examen voor de aanwerving van ambtenaren van niveau 1 werd georganiseerd in februari 1965!

Voorts heeft artikel 9 van het koninklijk besluit n° 25 van 29 juni 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1967) betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten het voorbehouden quotum afgeschaft waar het gaat om een overplaatsing in de rijksdiensten of in de instellingen van openbaar nut als bedoeld bij de wet van 16 maart 1954.

De termijn dient dus van « 8 » op « 10 » jaar te worden gebracht. Zoniet zou het voorbehouden quotum voor velen een illusie blijven.

Art. 3.

De termijn voor het indienen van de bij artikel 7 bepaalde aanvraag moet worden afgeschaft om te vermijden dat sommige leden van het beroepspersoneel die bedoelde aanvraag niet binnen de gestelde termijn hebben ingediend, beroofd worden van hun door deze wet toegekende voordelen.

Het is immers gebleken dat gewezen personeelsleden uit Afrika zich sedert de onafhankelijkheid van Kongo, Rwanda en Burundi in ver verwijderde landen hebben gevestigd, waar zij niet over doelmatige voorlichting beschikken, zodat zij ook niet weten dat zij een aanvraag binnen een gestelde termijn moeten indienen.

Art. 4.

L'article 8 prévoit que les agents non admis à titre définitif reçoivent une allocation de capital.

Cette allocation est calculée à raison de 1,2 % du traitement par mois de service lorsque les intéressés comptent moins de deux ans de service, et à raison de 1,3 % lorsqu'ils comptent deux ans de service ou plus.

Le quatrième alinéa précise que le temps de service dont il est tenu compte est celui pris en considération pour le calcul de la pension, conformément à l'article 15.

Suivant le prescrit de l'article 15, § 3, le temps de service comprend outre la durée de la carrière telle qu'elle est fixée par les dispositions statutaires, la bonification éventuelle pour services prestés au Congo après le 30 juin 1960 ou au Rwanda et au Burundi après le 1^{er} juillet 1962 ainsi que la majoration forfaitaire représentant les congés de reconstitution ou de fin de terme.

Pour éviter toute équivoque, il y a lieu de préciser que la référence à l'article 15, § 3 concerne non seulement la détermination du nombre de mois, mais également la fixation du coefficient 1,2 ou 1,3.

Nous nous permettons de renvoyer à ce sujet à notre question parlementaire n° 56 du 22 février 1967 parue au Bulletin des questions et réponses n° 23 du 2 mai 1967 (pages 1136-1137).

Art. 5.

Il est normal que pour le calcul des allocations spéciales, remplaçant la pension, la même bonification soit appliquée que celle prévue à l'article 15, § 3, alinéa 2 pour le calcul des pensions.

Il s'agit des bonifications pour services prestés après le 30 juin 1960 au Congo et après le 1^{er} juillet 1962 au Rwanda et au Burundi.

Art. 6.

La justification de la modification proposée est la même que celle donnée pour la modification apportée par l'article précédent à l'article 9, § 4.

Art. 7.

1. — A. — Nous renvoyons à la justification donnée pour l'article 2, sub B.

B. — L'indemnité dégressive de compensation et de réadaptation vise essentiellement à compenser la perte de grades acquis au service de l'administration d'Afrique, et le manque à gagner résultant de la reprise d'une carrière métropolitaine au grade de recrutement.

Si l'on appliquait à cette indemnité les dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 portant modification au régime des rétributions du personnel de l'Etat, on en arriverait à fausser le système de compensation que le législateur a établi et a voulu accorder dans son intégralité.

2. — La modification proposée tend à régler le problème de l'ancienneté statutaire des anciens agents de l'Administration d'Afrique.

Art. 4.

Artikel 3 bepaalt dat de niet vast benoemde personeelsleden een kapitaaluitkering ontvangen.

Die uitkering wordt berekend naar rata van 1,2 % van hun wedde per maand dienst, wanneer de betrokkenen minder dan twee jaren dienst tellen, en naar rata van 1,3 % wanneer zij twee jaren en meer dienst tellen.

Het vierde lid preciseert dat de diensttijd, waarmee rekening wordt gehouden, die is welke in aanmerking komt voor de berekening van het pensioen, overeenkomstig artikel 15.

Volgens het bepaalde in artikel 15, § 3, omvat de diensttijd, buiten de duur van de loopbaan zoals die is vastgesteld door de statutaire bepalingen, de eventuele bonificatie voor in Kongo na 30 juni 1960 of in Rwanda en Burundi na 1 juli 1962 gepresteerde diensten, alsmede de forfaitaire verhoging die de herstelverloven of de verloven wegens termijnende vertegenwoordigt.

Om mogelijke misvatting te voorkomen, zij nader bepaald dat de verwijzing in artikel 15, § 3, niet alleen de vaststelling van het aantal maanden betreft, maar ook de bepaling van de coëfficiënten 1,2 of 1,3.

In dit verband veroorloven wij ons te verwijzen naar onze parlementaire vraag n° 56 van 22 februari 1967, verschenen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden n° 23 van 2 mei 1967 (blz. 1136 en 1137).

Art. 5.

Het is normaal dat voor de berekening van de als pensioen geldende speciale uitkeringen dezelfde bonificatie wordt toegepast als die welke bepaald is in artikel 15, § 3, tweede lid voor de berekening van de pensioenen.

Het gaat om bonificaties voor in Kongo na 30 juni 1960 en in Rwanda en Burundi na 1 juli 1962 gepresteerde diensten.

Art. 6.

De verantwoording van de hier voorgestelde wijziging is dezelfde als die van de wijziging die door het vorige artikel wordt aangebracht in artikel 9, § 4.

Art. 7.

1. — A. — Wij verwijzen naar de verantwoording bij artikel 2, sub B.

B. — De degressieve compensatie- en wederaanpassingsvergoeding beoogt uiteraard het compenseren van het verlies van de in dienst van het bestuur in Afrika verworven graden, evenals van de winstderving ten gevolge van de hervatting van een moederlandse loopbaan in de wervingsgraad.

Indien het bepaalde in artikel 4 van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 houdende wijziging van het regime der rijksperoneelsbezoldiging werd toegepast op voornoemde vergoeding, zou zulks leiden tot verdraaiing van de compensatieregeling die door de wetgever werd ingesteld om in haar geheel te worden verleend.

2. — De voorgestelde wijziging strekt ertoe het probleem van de anciënniteit te regelen voor de gewezen personeelsleden van het bestuur in Afrika.

Nous renvoyons à ce sujet :

à notre question parlementaire n° 175 du 4 septembre 1964 parue au Bulletin des questions et réponses n° 42 du 29 septembre 1964 (page 1664);

à notre question parlementaire n° 68 du 9 février 1965 parue au Bulletin des questions et réponses n° 14 du 2 mars 1965 (page 469);

à notre question parlementaire n° 28 du 14 janvier 1966 parue au Bulletin des questions et réponses n° 10 du 1^{er} février 1966 (pages 545-546);

à notre question parlementaire n° 105 du 23 septembre 1966 parue au Bulletin des questions et réponses n° 40 du 31 octobre 1966 (pages 1942-1943).

3. — a) L'article 12, § 3, alinéa 4, prévoit que, dans certains cas, les services rendus comme membre du personnel des cadres d'Afrique sont comptés à raison d'une fois et demie ou de deux fois leur durée réelle.

Ces services doivent donc être interprétés comme comprenant tant les services prestés que les congés de reconstitution, ainsi qu'il a été précisé au document 668/6 de la Chambre des Représentants, p. 32 (Session 1963-1964, 12 février 1964).

Toutefois, l'expression « durée réelle » figurant à cet alinéa pourrait donner lieu à une interprétation plus restrictive excluant les congés de reconstitution.

C'est pourquoi les mots « réelle » ont été supprimés aux 3^e et 8^e lignes afin de mettre le texte de la loi en meilleure concordance avec le document parlementaire précité.

Nous renvoyons à ce sujet :

à notre question parlementaire n° 13 du 15 octobre 1965 parue au Bulletin des questions et réponses, n° 12, S. E. 1965 (page 366);

à notre question parlementaire n° 2 du 16 novembre 1965 parue au Bulletin des questions et réponses, n° 1, du 30 novembre 1965 (page 16);

à notre question parlementaire n° 16 du 7 décembre 1966 parue au Bulletin des questions et réponses, n° 6 du 3 janvier 1967 (pages 296-297);

à nos questions parlementaires n°s 96 et 116 du 6 juin 1967 parues au Bulletin des questions et réponses n° 31 du 27 juin 1967 (pages 1521-1522 et 1545).

Il est indispensable que ce litige soit tranché conformément à ce qu'a voulu, de manière explicite, le législateur.

b) 1. La loi du 27 juillet 1962 a repris les dispositions de l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908. Cette loi doit donc être reprise dans le corps du texte.

Il s'agit bien sûr de la loi du 27 juillet 1962, telle que complétée par la loi du 7 avril 1964 et étendue par la loi du 14 avril 1965.

2. L'adjonction des mots « sauf si celles-ci ont fait usage de la faculté prévue au § 4 » découle de la modification proposée au § 4 du même article.

4. — Les deux modifications proposées à savoir : à la première ligne, l'ajoute des mots « ou repris en service » et in fine de l'alinéa, la suppression de la phrase « Elle est affectée du coefficient réducteur 0,800 », se justifient comme suit :

A. — Il n'y a aucune raison d'exclure les bénéficiaires de l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908 et de la loi du 27 juillet 1962, des avantages prévus au § 4 en faveur des membres du personnel visés à l'article 2 recrutés après leur

In dit verband verwijzen wij naar :

— onze parlementaire vraag nr. 175 van 4 september 1964, die verscheen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 42 van 29 september 1964 (blz. 1664);

— onze parlementaire vraag n° 68 van 9 februari 1965, die verscheen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden n° 14 van 2 maart 1965 (blz. 469);

— onze parlementaire vraag nr. 28, van 14 januari 1966, die verscheen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden n° 10 van 1 februari 1966 (blz. 545-546);

— onze parlementaire vraag nr. 105 van 23 september 1966, die verscheen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden n° 40 van 31 oktober 1966 (blz. 1942-1943).

3. — a) Artikel 12, § 3, lid 4, bepaalt dat in sommige gevallen de door een lid van het beroepspersoneel der kaders in Afrika gepresteerde diensten aangerekend worden voor anderhalve maal of voor tweemaal hun werkelijke duur.

Onder deze diensten dienen verstaan te worden zowel de werkelijk gepresteerde diensten als de herstelverloven, zoals blijkt uit stuk n° 668/6 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, blz. 32 (Zitting 1963-1964, 12 februari 1964).

Nochtans zou de in dit lid voorkomende uitdrukking « werkelijke duur » aanleiding kunnen geven tot een engere interpretatie welke de herstelverloven uitsluit.

Daarom wordt het woord « werkelijke » weggelaten op de 3^e en 9^e regel, ten einde de tekst van de wet beter te doen overeenstemmen met voornoemd parlementair stuk.

In dit verband verwijzen wij :

naar onze parlementaire vraag nr. 13 van 15 oktober 1965, verschenen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 12, B. Z. 1965 (blz. 366);

naar onze parlementaire vraag nr. 2 van 16 november 1965, verschenen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 1 van 30 november 1965 (blz. 16);

naar onze parlementaire vraag nr. 16 van 7 december 1966, verschenen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 6 van 3 januari 1967 (blz. 296-297);

naar onze parlementaire vragen nr. 96 en 116 van 6 juni 1967, verschenen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 31 van 27 juni 1967 (blz. 1521-1522 en 1545).

Het is onontbeerlijk dat aan deze betwisting een einde wordt gemaakt overeenkomstig de expliciete wil van de wetgever.

b) 1. De wet van 27 juli 1962 heeft het bepaalde in artikel 33 van de wet van 18 oktober 1908 overgenomen. Deze wet moet dus in de tekst zelf worden opgenomen.

Het gaat hier natuurlijk om de wet van 27 juli 1962, aangevuld door de wet van 7 april 1964 en uitgebreid door de wet van 14 april 1965.

2. Ingevolge de in § 4 van dit artikel voorgestelde wijziging wordt de tekst aangevuld met de woorden « tenzij wanneer gebruik gemaakt is van het in § 4 bepaalde recht ».

4. — De twee voorgestelde wijzigingen, zijnde de toevoeging, op de eerste regel, van de woorden : « of weder in dienst genomen » en de weglating, in fine van het lid, van de zinsnede : « Hierop wordt de verminderingscoëfficiënt 0,800 toegepast », kunnen als volgt worden verantwoord :

A. — Er bestaat geen enkele reden om de personen, voor wie artikel 33 van de wet van 18 oktober 1908 en de wet van 27 juli 1962 gelden, uit te sluiten van de voordelen welke § 4 verleent aan de in artikel 2 bedoelde personeelsleden die

carrière d'Afrique par les administrations, corps ou organismes précisés au § 1^{er}, 1^o, de l'article 12.

Si les intéressés demandent le bénéfice de cet avantage, les services rendus comme membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique ne seront plus comptés que simple, au lieu de double, pour le calcul du taux des pensions métropolitaines de retraite et d'invalidité, ainsi qu'il est précisé dans la modification proposée au § 3.

B. — La dernière phrase de l'alinéa 1^{er} du § 4 « Elle est affectée du coefficient réducteur 0,800 » doit être supprimée.

Comme l'âge moyen de recrutement des anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique était de 25 ans et que la carrière complète de ces agents avait une durée de 27 ans, les intéressés étaient mis à la retraite, en moyenne, à l'âge de 52 ans.

En reportant à 60 ans, pour les agents visés à l'article 12 de la loi (de 3 à 15 ans de carrière qui se reclassent dans le secteur public), la date à laquelle les intéressés pourront bénéficier de la partie de la pension afférente à leur carrière d'Afrique, on postpose donc de 8 ans en moyenne l'âge normal auquel ils auraient bénéficié de cet avantage.

L'application, lors du calcul de ladite pension, d'un coefficient réducteur de 0,800 ne se justifie donc absolument pas.

Art. 8.

Tel qu'il est rédigé actuellement, le troisième alinéa du § 1^{er} de l'article 13 ne règle pas expressément la situation des agents non admis à titre définitif qui remplissaient une des quatre conditions visées au § 1^{er} de l'article 12 avant d'être rappelés en activité de service et d'être admis à titre définitif.

La situation de ces agents doit être revue dès l'origine sur base des dispositions de l'article 12 et l'excédent éventuel de l'allocation sur l'indemnité dégressive de compensation et de réadaptation doit être remboursé par les intéressés.

Il convient de noter qu'à ce jour l'administration a toujours interprété dans le sens précité le troisième alinéa en question.

Nous renvoyons à ce sujet :

à notre question parlementaire n° 50 du 22 juillet 1966 parue au Bulletin des questions et réponses n° 33 du 30 août 1966 (pages 1551-1552);

à notre question parlementaire n° 40 du 10 janvier 1967 parue au Bulletin des questions et réponses n° 10 du 31 janvier 1967 (page 479).

Art. 9.

La bonification visée au deuxième alinéa du § 3 ne concerne pas les congés de reconstitution ou de fin de terme, ceux-ci faisant l'objet du troisième alinéa.

Il est dès lors nécessaire de substituer à l'expression « services rendus », les termes « services effectifs ou assimilés » qui ne comprennent pas le congé de reconstitution ou de fin de terme.

na hun loopbaan in Afrika zijn aangeworven door de in § 1, 1^o, van artikel 12 bepaalde besturen, korpsen en instellingen.

Zo de belanghebbenden het genot van dit voordeel vragen, zullen de diensten als lid van het beroepspersoneel der kaders in Afrika gepresteerd — in de bij § 3 voorgestelde wijziging zoals gepreciseerd wordt — nog slechts enkel in plaats van dubbel aangerekend worden voor de berekening van het bedrag van de moederlandse rust- en invaliditeitspensioenen.

B. — De laatste zinsnede in het eerste lid van § 4 : « Hierop wordt de verminderingcoëfficiënt 0,800 toegepast. » dient te worden weggelaten.

Daar de gemiddelde leeftijd van de gewezen leden van het beroepspersoneel der kaders in Afrika bij de aanwerving 25 jaar bedroeg en de volledige loopbaan van die personeelsleden 27 jaar duurde, werden de betrokkenen door de band op de leeftijd van 52 jaar op pensioen gesteld.

Door het feit dat men voor de in artikel 12 van de wet bedoelde ambtenaren (wier loopbaan 3 tot 15 jaar heeft geduurd en die weder in dienst genomen werden in de openbare sector) de datum, waarop zij het genot kunnen krijgen van het deel van het pensioen dat betrekking heeft op hun loopbaan in Afrika, te verleggen tot de leeftijd van 60 jaar, schuift men de leeftijd, waarop zij dat voordeel normaal genieten, dus gemiddeld 8 jaar achteruit.

Het is dus absoluut onverantwoord bij de berekening van bedoeld pensioen de verminderingcoëfficiënt 0,800 toe te passen.

Art. 8.

Zoals het derde lid van § 1 van artikel 13 thans is opgesteld, regelt het niet uitdrukkelijk de toestand van de niet vast benoemde personeelsleden die aan een van de vier in § 1 van artikel 12 gestelde voorwaarden voldeden vooraleer zij terug in actieve dienst geroepen en definitief benoemd werden.

De toestand van die personeelsleden moet van bij de aanvang en op grond van de bepalingen van artikel 12 herzien worden; het eventuele verschil tussen de uitkering en de degressieve compensatie- en wederaanpassingsvergoeding dient door de betrokkenen te worden terugbetaald.

Er zij opgemerkt dat de administratie dat derde lid tot op heden steeds in die zin heeft geïnterpreteerd.

In dit verband verwijzen wij :

naar onze parlementaire vraag n° 50 van 22 juli 1966, verschenen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden n° 33 van 30 augustus 1966 (blz. 1551-1552);

naar onze parlementaire vraag n° 40 van 10 januari 1967, verschenen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden n° 10 van 31 januari 1967 (blz. 479).

Art. 9.

De in het tweede lid van § 3 bedoelde bonificatie geldt niet voor de herstelverloven noch voor de verloven wegens termijnende, aangezien die behandeld worden in het derde lid.

De uitdrukking « gepresteerde diensten » moet dan ook vervangen worden door de termen « werkelijke of daarmee gelijkgestelde diensten », die noch het herstelverlof noch het verlof wegens termijnende omvatten.

Art. 10.

Beaucoup d'anciens membres de l'Administration d'Afrique sont repris en service à la coopération et s'exposent, plus qu'autrefois encore, à contacter des maladies tropicales (maladie du sommeil, malaria, lèpre, fièvre jaune...). Ces maladies ne sont pas visées par le régime de l'A. M. I. Il est normal que le F. I. E. spécifiquement prévu pour pareils cas puisse intervenir. Il est dès lors indispensable de supprimer les mots « pour la première fois ».

Il y a lieu de tenir compte que beaucoup d'anciens membres de l'Administration d'Afrique ont été repris à la coopération, parfois avec une interruption de carrière assez longue.

Un grave problème risque de se poser pour eux nonobstant la position prise en réponse à une question parlementaire n° 111 du 24 mai 1967 parue au Bulletin des questions et réponses n° 29 du 13 juin 1967 (pages 1451-1452).

Art. 11.

a) 1° Des agents ont, entre le 30 juin 1960 et la date de publication des mesures d'exécution de la loi du 27 juillet 1961, demandé leur mise à la retraite anticipée ou la relève anticipée de leurs fonctions, sans connaître les dispositions appelées à les régir en vertu de la volonté du législateur. Il n'est que normal de leur laisser l'option entre le régime des décrets des 23 juillet 1949 et 9 janvier 1950 et le régime de l'arrêté royal du 21 mai 1964.

2° Il est paradoxal qu'un agent sous statut, se trouvant dans l'impossibilité de poursuivre sa carrière, ne puisse opter pour les avantages accordés à tous ses collègues, en raison du fait qu'il a été victime d'une invalidité l'handicapant gravement pour son avenir.

b) La justification est identique à celle exposée pour la modification proposée à l'article 7 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 (cfr. art. 3).

Art. 12.

Le quatrième alinéa du § 3 de l'article 15 a été supprimé par l'article 5 de la loi du 4 mars 1965.

Art. 13.

La loi du 14 mars 1960 a garanti le paiement des rentes de veuve et allocations d'orphelin aux ayants droit des anciens agents de l'administration d'Afrique.

De ce fait, les veuves et orphelins des anciens agents de la Colonie, entrés au service de l'Etat avant l'indépendance du Congo, pouvaient cumuler les rentes et allocations payées à charge de la Caisse d'Assurance du Congo belge et du Ruanda-Urundi (C. C. A.) avec celles payées par la Caisse des Veuves et Orphelins (C. V. O.). Le cumul était donc non seulement autorisé, mais encore garanti.

Ce droit a été purement et simplement supprimé par l'article 26 des lois coordonnées relatives au personnel d'Afrique pour ceux des agents qui viendraient à mourir avant d'avoir presté 20 ans de service à l'Etat.

Par contre, ce droit est maintenu pour les agents comptant plus de 20 ans de service au moment de leur décès. Il

Art. 10.

Talrijke personeelsleden van het bestuur in Afrika zijn opnieuw in dienst genomen bij de ontwikkelingssamenwerking, en meer nog dan vroeger blootgesteld aan tropische ziekten (slaapziekte, malaria, melaatsheid, gele koorts...). Bedoelde ziekten zijn niet gedekt door de Z. I. V.-regeling. Het is normaal dat het speciaal daartoe ingestelde I. F. W. in dergelijke gevallen uitkeringen kan verlenen. De woorden « voor de eerste maal » moeten dan ook worden weggelaten.

Er moet rekening mee gehouden worden dat talrijke personeelsleden van het bestuur in Afrika soms na een vrij lange onderbreking in hun loopbaan opnieuw in dienst zijn genomen bij de ontwikkelingssamenwerking.

Een ernstig probleem dreigt voor hen te rijzen ondanks het standpunt dat de Minister heeft ingenomen als antwoord op de parlementaire vraag n° 111 van 24 mei 1967, verschenen in het Bulletin van Vragen en Antwoorden n° 29 van 13 juni 1967 (blz. 1451 en 1452).

Art. 11.

a) 1° Tussen 30 juni 1960 en de datum waarop de uitvoeringsbesluiten van de wet van 27 juli 1961 zijn bekendgemaakt, hebben personeelsleden om vervroegde oppensioenstelling of vervroegde ambtsontheffing verzocht zonder de bepalingen te kennen die krachtens de wil van de wetgever op hen toepasselijk zouden zijn. Het is niet meer dan normaal dat hun de keuze wordt gelaten tussen de door de decreten van 23 juli 1949 en 9 januari 1950 ingevoerde regeling en de regeling van het koninklijk besluit van 21 mei 1964.

2° Het is paradoxaal dat een door zijn statuut verbonden personeelslid, dat zich in de onmogelijkheid bevindt om zijn loopbaan voort te zetten, de aan al zijn collega's verleende voordelenregeling niet kan kiezen, omdat hij slachtoffer is van een invaliditeit die een ernstige handicap is voor zijn toekomst.

b) De verantwoording is dezelfde als voor de wijziging die is voorgesteld op artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 (cf. art. 3).

Art. 12.

Het vierde lid van § 3 van artikel 15 is opgeheven ingevolge artikel 5 van de wet van 4 maart 1965.

Art. 13.

De wet van 14 maart 1960 waarborgde aan de rechtverkrijgenden van de gewezen ambtenaren van het bestuur in Afrika de betaling van de weduwenrenten en de wezenuitkeringen.

Het gevolg hiervan was dat de weduwen en de wezen van de vóór de onafhankelijkheid van Kongo in rijksdienst getreden gewezen ambtenaren van de Kolonie, de door de Verzekeringskas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (V. B. R.) betaalde renten en vergoedingen mochten cumuleren met die welke ten laste vallen van de Kas van weduwen en wezen (K. W. W.). Dat cumuleren was dus niet alleen toegestaan, maar zelfs gewaarborgd.

Artikel 26 van de gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika heeft dit recht zonder meer opgeheven voor de ambtenaren die mochten overlijden vooraleer 20 jaren dienst te tellen bij de Staat.

Daarentegen blijft dat recht bestaan voor de ambtenaren die op het ogenblik van hun overlijden 20 jaar dienst tellen.

en résulte donc une régression sociale au détriment des cas socialement les plus intéressants.

Ainsi, des lois dites « de garantie » et destinées à régler uniquement le cas des agents qui ont dû interrompre leur carrière suite à l'indépendance du Congo, retirent des droits qui étaient dûment acquis et garantis aux veuves ou futures veuves des anciens agents de la Colonie, entrés au service de l'Etat avant l'indépendance du Congo et qui ne sont pas concernés par ces lois « de garantie ».

Il convient de remédier à cet état de choses injuste et paradoxal, et cela, d'autant plus, que la répercussion budgétaire sera minime. En effet, ne sont visés que les veuves et orphelins des agents de l'Etat qui ne comptent pas 20 ans de service au moment de leur décès. Ces cas sont rares mais posent un problème social qui mérite une solution favorable.

Art. 14.

La modification proposée est devenue nécessaire depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement. En effet, les agents tombant sous l'application de ce statut font l'objet d'une nomination. Dès lors, il convient d'ajouter le mot « nommés » ou « nomination » chaque fois qu'il est fait mention dans cet article des termes « agréés ou désignés » et « agrégation ou désignation ».

L'arrêté royal du 10 avril 1967 a été publié au *Moniteur belge* du 23 mai 1967. Nous avons estimé devoir reprendre l'ensemble du texte corrigé.

Art. 15

C'est manifestement par erreur qu'une distinction a été introduite entre les pensionnés pour invalidité, antérieurement ou postérieurement au 30 juin 1960.

Cette distinction incompréhensible a pour effet, d'une part, d'adapter à leur situation familiale les pensions des agents relevés pour inaptitude physique avant le 30 juin 1960 et de priver, d'autre part, de cette adaptation pécuniaire les agents relevés de leurs fonctions pour une même inaptitude physique dans des conditions identiques, suivant les mêmes critères, par une même Commission médicale et sur base du même décret.

Il s'agit manifestement d'une confusion qui s'est produite sur la portée des termes « avant le 30 juin 1960 ». Il ne peut en effet s'agir que du « régime en vigueur à cette date ».

Art. 16.

La justification est la même que pour les modifications proposées à l'article 27 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 (cfr. art. 14).

Art. 17.

La justification est la même que pour la modification proposée à l'article 27 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 (cfr. art. 14 et 16).

Zulks komt dus neer op sociale achteruitstelling voor die gevallen welke sociaal gezien het meest interessant zijn.

De zogenaamde « garantiewetten », welke alleen bedoeld waren om het geval te regelen van ambtenaren die zich ingevolge de onafhankelijkheid van Kongo in de onmogelijkheid bevonden hun loopbaan voort te zetten, ontnemen dus rechten welke wettelijk toegekend en gewaarborgd waren aan de weduwen of de toekomstige weduwen van gewezen personeelsleden van Kongo die in Staatsdienst getreden waren vóór de onafhankelijkheid van Kongo en voor wie deze « garantiewetten » niet bestemd waren.

Die onbillijke en paradoxale toestand dient te worden rechtgezet, te meer daar de budgettaire terugslag hiervan onbeduidend zal zijn. Het gaat hier immers alleen om de weduwen en wezen van de leden van het Rijkspersoneel die bij hun overlijden geen 20 jaar dienst tellen. Deze gevallen zijn zeldzaam, maar stellen een sociaal probleem waarvoor een gunstige oplossing dient gezocht te worden.

Art. 14.

De voorgestelde wijziging is noodzakelijk geworden sinds de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden. De personeelsleden die onder toepassing vallen van dat statuut, krijgen immers een benoeming. Telkens als in dit artikel de woorden « erkend of aangeduid » of « erkenning of aanduiding » voorkomen, moeten er bijgevolg de woorden « benoemd » of « benoeming » worden aan toegevoegd.

Het koninklijk besluit van 10 april 1967 is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1967. Wij vinden het nodig de verbeterde tekst volledig over te nemen.

Art. 15.

Klaarblijkelijk is bij vergissing een onderscheid gemaakt tussen diegenen die vóór en zij die na 30 juni 1960 wegens invaliditeit op pensioen zijn gesteld.

Dit onbegrijpelijk onderscheid heeft tot gevolg dat enerzijds de pensioenen van de wegens lichamelijke ongeschiktheid vóór 30 juni 1960 uit hun ambt ontheven personeelsleden aan hun gezinstoestand worden aangepast en dat anderzijds de personeelsleden die wegens dezelfde lichamelijke ongeschiktheid onder dezelfde voorwaarden, volgens dezelfde criteria door dezelfde medische Commissie en op grond van hetzelfde decreet uit hun ambt zijn ontheven, van die geldelijke aanpassing worden beroofd.

Klaarblijkelijk is er een misvatting geweest i.v.m. de draagwijdte van de woorden « vóór 30 juni 1960 ». Er kan immers niets anders bedoeld zijn dan de « op die datum van kracht zijnde regeling ».

Art. 16.

De verantwoording is dezelfde als voor de in artikel 27 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 voorgestelde wijzigingen (cf. art. 14).

Art. 17.

De verantwoording is dezelfde als voor in artikel 27 van het koninklijk besluit van 21 maart 1964 voorgestelde wijzigingen (cf. de artt. 14 en 16).

Art. 18.

La justification de la modification à l'article 49 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 est la même que celle apportée à l'article 6, § 5, 1^{er} alinéa et à l'article 12, § 2, 4^e alinéa par les articles 2 et 7.

Art. 19.

La justification est la même que pour la modification proposée aux articles 7 et 23 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 (Voir art. 3 et 11).

Art. 20.

La justification est la même que pour la modification proposée aux articles 7, 23 et 50 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 (cfr. art. 3, 11 et 19).

Art. 21.

La présente loi doit produire ses effets à la date d'entrée en vigueur des lois relatives au personnel d'Afrique, c'est-à-dire à la date du 30 juin 1960.

Toutefois, les modifications apportées aux articles 27, 33 et 42 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 par les articles 14, 16 et 17 de la présente proposition, qui résultent de l'entrée en vigueur du statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement fixé par l'arrêté royal du 10 avril 1967 (*Moniteur belge* du 23 mai 1967) doivent entrer en vigueur le 1^{er} avril 1967, date à laquelle ce statut est entré en vigueur.

Les modifications proposées aux articles 6 § 5 et 70 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 par les articles 2 et 10 de la présente proposition ne peuvent entrer en vigueur que pour l'avenir, c'est-à-dire à la date de publication de la présente loi.

Art. 18.

De wijziging in artikel 49 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 wordt op dezelfde wijze verantwoord als die welke bij de artikelen 2 en 7 in artikel 6, § 5, 1^e lid, en in artikel 12, § 2, vierde lid, worden aangebracht.

Art. 19.

De verantwoording is dezelfde als voor de wijziging die is voorgesteld in de artikelen 7 en 23 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964. (Zie de artt. 3 en 11).

Art. 20.

Zelfde verantwoording als voor de wijziging die is voorgesteld in de artikelen 7, 23 en 50 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 (cf. de artt. 3, 11 en 19).

Art. 21.

Deze wet moet uitwerking hebben op de datum van de inwerkingtreding van de wetten betreffende het personeel in Afrika, dit wil zeggen op 30 juni 1960.

Desniettemin moeten de wijzigingen welke in de artikelen 27, 33 en 42 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 worden aangebracht op grond van de artikelen 14, 16 en 17 van het onderhavige voorstel — welke voortspruiten uit de inwerkingtreding van het statuut van het personeel van de coöperatie met de ontwikkelingslanden zoals dat is vastgesteld bij het koninklijk besluit van 10 april 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1967) — in werking treden op 1 april 1967, dit is de datum waarop dit statuut van kracht is geworden.

De wijzigingen die in artikel 6, § 5, en artikel 20 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 worden voorgesteld bij de artikelen 2 en 10 van het onderhavige voorstel, kunnen slechts in de toekomst van kracht worden, dit wil zeggen op de datum van de bekendmaking van de onderhavige wet.

A. SAINTRAINT.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 3 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique est complété par un dixième alinéa libellé comme suit :

« Les dispositions de l'article 18, § 1^{er}, 2^e de la loi du 6 mars 1925 relative aux cumuls et de l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 portant modification au régime des rétributions du personnel de l'Etat, ainsi que celles de l'article 60 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, ne sont pas applicables à l'allocation prévue aux 8^e et 9^e alinéas du présent article.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 mei 1964 tot coördinatie van de wetten betreffende het personeel in Afrika wordt aangevuld met een tiende lid, dat luidt als volgt :

« Het bepaalde in artikel 18, § 1, 2^e, van de wet van 6 maart 1925 betreffende de cumulaties en in artikel 4 van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 houdende wijziging van het regime der rijksperoneelsbezoldiging, alsmede het bepaalde in artikel 60 van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders is niet toepasselijk op de in het 8^e en in het 9^e lid van dit artikel bedoelde uitkering. »

Art. 2.

A l'article 6 du même arrêté royal, la première phrase du premier alinéa du § 5 est remplacée par le texte suivant :

« Les dispositions du présent article sont applicables pendant une période débutant au moment où l'agent est considéré comme ayant cessé définitivement ses services et expirant 10 ans après le moment où la carrière prend fin, conformément à l'article 5 ».

Art. 3.

A l'article 7 du même arrêté royal :

Au § 1, deuxième alinéa, les mots « dans un délai d'un an, à compter du jour où prend fin la carrière » sont supprimés.

Au § 1, le 4^e alinéa est supprimé.

Art. 4.

A l'article 8 du même arrêté royal, le quatrième alinéa du § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Le temps de service dont il est tenu compte tant pour la fixation du coefficient 1,2 ou 1,3 que pour la détermination du nombre de mois, est celui pris en considération pour le calcul de la pension conformément à l'article 15, § 3 ».

Art. 5.

A l'article 9 du même arrêté royal, un nouvel alinéa rédigé comme suit, est inséré entre deux premiers alinéas du § 4 :

« Les dispositions du § 3, deuxième alinéa, de l'article 15 sont applicables pour la fixation du montant de ces allocations spéciales ».

Art. 6.

L'article 10 du même arrêté royal est complété par un cinquième alinéa libellé comme suit :

« Les dispositions du § 3, deuxième alinéa, de l'article 15 sont applicables pour la fixation du montant de ces allocations spéciales ».

Art. 7.

A l'article 12 du même arrêté royal sont apportées les modifications suivantes :

1. — A. — Au § 2, 4^e alinéa, 3^e ligne les mots « dix-huit ans » sont remplacés par les mots « vingt ans ».

B. — le § 2 est complété par un huitième alinéa libellé comme suit :

« Les dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 portant modification au régime des rétributions du personnel de l'Etat ne s'appliquent pas à l'indemnité de compensation et de réadaptation ».

Art. 2.

In artikel 6 van hetzelfde koninklijk besluit wordt de eerste volzin van het eerste lid van § 5 vervangen door volgende tekst :

« Het bepaalde in dit artikel is van toepassing gedurende een periode die begint op het ogenblik waarop het personeelslid wordt geacht zijn diensten voorgoed gestaakt te hebben en die verstrijkt 10 jaar na het ogenblik waarop de loopbaan overeenkomstig artikel 5 ten einde loopt. »

Art. 3.

In artikel 7 van hetzelfde koninklijk besluit :

— worden in het tweede lid van § 1 de woorden « binnen de termijn van één jaar te rekenen vanaf de dag waarop de loopbaan een einde neemt » weggelaten;

— wordt het 4^e lid van § 1 weggelaten.

Art. 4.

In artikel 8 van hetzelfde koninklijk besluit wordt het vierde lid van § 1 door de volgende bepaling vervangen :

« De dienstdtijd waarmee rekening wordt gehouden zowel voor de vaststelling van de coëfficiënt 1,2 of 1,3 als voor de berekening van het aantal maanden, is die welke in aanmerking komt voor de berekening van het pensioen, overeenkomstig artikel 15, § 3. »

Art. 5.

In artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit wordt tussen het eerste en het tweede lid van § 4 een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Het bepaalde in § 3, tweede lid, van artikel 15 is van toepassing voor de berekening van het bedrag van die speciale uitkeringen. »

Art. 6.

Artikel 10 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een vijfde lid, dat luidt als volgt :

« Het bepaalde in § 3, tweede lid, van artikel 15 is van toepassing voor de berekening van het bedrag van die speciale uitkeringen. »

Art. 7.

Artikel 12 van hetzelfde koninklijk besluit wordt gewijzigd als volgt :

1. — A. — In § 2, 4^e lid, op de 3^e regel, worden de woorden « achttien jaren » vervangen door de woorden « twintig jaren ».

B. — § 2 wordt aangevuld met een achtste lid, dat luidt als volgt :

« Het bepaalde in artikel 4 van het koninklijk besluit van 31 mei 1933 houdende wijziging van het regime der Rijkspersoneelbezoldiging is niet toepasselijk op de compensatie- en wederaanpassingsvergoeding. »

2. — Au § 3, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Les services rendus comme membre du personnel de carrières des cadres d'Afrique par les personnes visées au § 1^{er} du présent article ainsi que ceux qu'ils auraient rendu après le 30 juin 1960 comme membres des administrations, corps et organismes dont question au 1^o du paragraphe précité sont admissibles non seulement pour l'établissement de la carrière pécuniaire et le calcul du traitement métropolitain, mais également pour l'établissement de l'ancienneté tant dans le grade que dans le niveau, en cas de recrutement ou de reprise de service dans les administrations, corps et organismes dont question au 1^o de ce paragraphe ».

3. — Au même § 3 :

a) au quatrième alinéa, 3^e et 8^e lignes, les mots « réelle » sont supprimés;

b) in fine du quatrième alinéa sont ajoutés les mots « ou de la loi du 27 juillet 1962, sauf si celles-ci ont fait usage de la faculté prévue au § 4 ».

4. — Au § 4, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Les membres du personnel visés à l'article 2, recrutés ou repris en service par les administrations, corps ou organismes précisés au § 1^{er}, 1^o, ci-dessus, à l'exception de ceux qui bénéficient déjà d'une pension coloniale ou de ceux qui ont bénéficié des allocations spéciales prévues par le décret du 12 février 1937, peuvent, à leur demande, bénéficier à l'âge de 60 ans d'une pension de retraite proportionnelle à la durée de leurs services d'Afrique. Cette pension est calculée conformément aux dispositions de l'article 15 ».

Art. 8.

A l'article 13 du même arrêté royal, le troisième alinéa du § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Si un membre du personnel visé à l'article 8 est rappelé en activité et admis à titre définitif, sa situation est revue dès l'origine sur la base des dispositions des articles 9 et 12. L'excédent éventuel de l'allocation de capital sur l'indemnité d'attente augmentée, s'il échet, des allocations familiales ou sur l'indemnité dégressive de compensation et de réadaptation, doit être remboursé par l'intéressé ».

Art. 9.

A l'article 15 du même arrêté royal, la première phrase du deuxième alinéa, du § 3 est remplacée par la disposition suivante :

« Les services effectifs ou assimilés prestés au Congo après le 30 juin 1960, ou au Rwanda et au Burundi après le 1^{er} juillet 1962, sont comptés à raison d'une fois et demie leur durée; ».

Art. 10.

A l'article 20 du même arrêté royal, au sixième alinéa, première et deuxième lignes, les mots « pour la première fois », sont supprimés.

Au même alinéa, dernière ligne le mot « définitif » est supprimé.

2. — In § 3, wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De diensten als leden van het beroepspersoneel der kaders in Afrika gepresteerd door de personen bedoeld in § 1 van onderhavig artikel alsmede die welke zij na 30 juni 1960 zouden hebben gepresteerd als personeelsleden van de besturen, korpsen en instellingen waarvan sprake in 1^o van voormelde paragraaf komen niet alleen in aanmerking voor het vaststellen van de geldelijke loopbaan en de berekening van de moederlandse wedde, maar ook voor het vaststellen van de anciënniteit, zowel in de graad als in het niveau, in geval van aanwerving of wederindienstneming in de besturen, korpsen en instellingen waarvan sprake in 1^o van die paragraaf ».

3. — In dezelfde § 3 :

a) worden in het 4^e lid, op de 3^e en de 9^e regel, de woorden « werkelijke » weggelaten.

b) worden in fine van het 4^e lid de woorden « of van de wet van 27 juli 1962, tenzij wanneer gebruik gemaakt is van het in § 4 bepaalde recht » toegevoegd.

4. — In § 4 wordt het eerste lid vervangen door volgende bepaling :

« § 4. De bij artikel 2 bedoelde personeelsleden, aangekomen of weder in dienst genomen door de onder bovenstaande § 1, 1^o, bepaalde besturen, korpsen en instellingen, met uitzondering van hen die reeds een koloniaal pensioen ontvangen of die de bij het decreet van 12 februari 1937 bepaalde speciale uitkeringen hebben ontvangen, kunnen, op hun verzoek, op de leeftijd van 60 jaar, een rustpensioen genieten dat evenredig is aan de duur van hun Afrikadiensten. Dit pensioen wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 15. »

Art. 8.

In artikel 13 van hetzelfde koninklijk besluit wordt het derde lid van § 1 vervangen door wat volgt :

« Indien een in artikel 8 bedoeld personeelslid terug in actieve dienst geroepen en definitief benoemd wordt, wordt zijn toestand van het begin af herzien op basis van het bepaalde in de artikelen 9 en 12. Het eventuele overschot van de kapitaaluitkering op het wachtgeld, desgevallend vermeerderd met de gezinsbijslag, of op de degressieve compensatie- en wederaanpassingsvergoeding moet door belanghebbende terugbetaald worden. »

Art. 9.

In artikel 15 van hetzelfde koninklijk besluit wordt de eerste volzin van het tweede lid van § 3 vervangen door wat volgt :

« De na 30 juni 1960 in Kongo of na 1 juli 1962 in Rwanda en Burundi gepresteerde werkelijke of daarmee gelijkgestelde diensten worden voor anderhalve maal hun duur medegerekend; ».

Art. 10.

In artikel 20 van hetzelfde koninklijk besluit, zesde lid, worden, op de eerste en de tweede regel, de woorden « voor de eerste maal » weggelaten.

In hetzelfde lid wordt op de voorlaatste regel het woord « definitieve » weggelaten.

Art. 11.

A l'article 23 du même arrêté royal :

a) le premier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Peuvent à leur demande, bénéficier des dispositions de la présente section, les membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique qui, se trouvant dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière, ont, alors qu'ils ne se trouvaient plus en activité de service :

1° offert et obtenu leur démission ou leur mise à la retraite anticipée ou la relève anticipée de leurs fonctions entre le 30 juin 1960 et le 31 octobre 1961;

2° été relevés pour inaptitude physique ».

b) le dernier alinéa est supprimé.

Art. 12.

A l'article 25, § 2, du même arrêté royal, au dernier alinéa, les mots « l'article 15, § 3, alinéas 3 et 4 » sont remplacés par les mots « l'article 15, § 3, troisième alinéa ».

Art. 13.

L'article 26 du même arrêté royal est complété par un dernier alinéa libellé comme suit :

« Le présent article n'est pas applicable aux veuves et futures veuves ni aux orphelins et futurs orphelins des anciens agents de l'Administration d'Afrique qui furent nommés agents de l'Etat avant le 30 juin 1960. Les intéressés conservent tous leurs droits prévus tant par la législation coloniale que métropolitaine en vigueur à cette date. »

Art. 14.

A l'article 27 du même arrêté royal, les §§ 1^{er} à 4 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 27. — § 1^{er}. L'application des dispositions de la section I est suspendue en ce qui concerne les membres du personnel de carrière qui n'ont pas cessé définitivement leurs services et ceux visés à l'article 2 qui ont été rappelés en activité de service en application des dispositions de l'article 3, cinquième alinéa, ou 13, § 1^{er}, lorsque les intéressés sont agréés, désignés ou nommés par le Ministre compétent pour prêter leurs services à la coopération technique aux pays en voie de développement.

» Cette suspension prend cours à la date où l'agrément, la désignation ou la nomination sort ses effets, et subsiste pendant la durée des services accomplis sous le couvert de cette agrément, de cette désignation ou de cette nomination, ainsi que pendant la durée de maintien à disposition ou des congés qui y succèdent.

» § 2. L'application des dispositions des statuts auxquels sont soumis les membres du personnel de carrière qui n'ont pas cessé définitivement leurs services, ainsi que les membres du personnel de carrière visés à l'article 2 qui ont été rappelés en activité de service en application des dispositions de l'article 3, cinquième alinéa, ou 13, § 1^{er}, est suspendue lorsque les intéressés sont agréés, désignés ou

Art. 11.

In artikel 23 van hetzelfde koninklijk besluit :

a) wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Op hun verzoek kunnen het voordeel van de bepalingen van deze afdeling genieten de leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika die, zich in de onmogelijkheid bevindend hun loopbaan voort te zetten, terwijl zij niet meer in dienstactiviteit waren :

1° tussen 30 juni 1960 en 31 oktober 1961 hun ontslag hebben ingediend en bekomen of hun vervroegde openstelling of ambtsontheffing;

2° uit hun ambt zijn ontheven wegens lichamelijke ongeschiktheid ».

b) wordt het laatste lid weggelaten.

Art. 12.

In artikel 25, § 2, laatste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « artikel 15, § 3 derde en vierde lid » vervangen door de woorden « artikel 15, § 3, derde lid ».

Art. 13.

Artikel 26 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een laatste lid, dat luidt als volgt :

« Dit artikel is niet van toepassing op de weduwen en de toekomstige weduwen noch op de wezen en de toekomstige wezen van de vroegere ambtenaren van het Bestuur in Afrika die vóór 30 juni 1960 tot lid van het Rijkspersoneel benoemd zijn. De belanghebbenden behouden al hun rechten welke zijn verleend bij de op die datum van kracht zijnde koloniale zowel als moederlandse wetten. »

Art. 14.

In artikel 27 van hetzelfde koninklijk besluit worden de paragrafen 1 tot 4 vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 27. — § 1. De toepassing van het bepaalde in afdeling I wordt opgeschort wat betreft de leden van het beroepspersoneel die hun diensten niet definitief gestaakt hebben en de in artikel 2 bedoelde leden die opnieuw in dienst geroepen werden bij toepassing van het bepaalde in artikel 3, vijfde lid, of 13, § 1, wanneer de betrokkenen erkend, aangeduid of benoemd zijn door de bevoegde Minister om hun diensten te vervullen bij de technische samenwerking in de ontwikkelingslanden.

» Die opschorting neemt een aanvang op de datum dat de erkenning, de aanduiding of benoeming uitwerking heeft en duurt voort gedurende de periode tijdens welke zij hun diensten vervullen ingevolge deze erkenning, aanduiding of benoeming, evenals gedurende de periode tijdens welke zij ter beschikking blijven of van de verloven die erop volgen.

» § 2. De toepassing van de bepalingen van de statuten die van toepassing zijn op de leden van het beroepspersoneel die hun diensten niet voorgoed gestaakt hebben, evenals op de leden van het beroepspersoneel bedoeld in artikel 2, die opnieuw in dienst geroepen werden bij toepassing van het bepaalde in artikel 3, vijfde lid, of 13, § 1, wordt opgeschort wanneer de betrokkenen erkend, aan-

nommés par le Ministre compétent, pour prêter leurs services à la coopération technique aux pays en voie de développement.

» Cette suspension prend cours à la date où l'agrément, la désignation ou la nomination sort ses effets, et subsiste pendant la durée des services accomplis sous le couvert de cette agrément, de cette désignation ou de cette nomination, ainsi que pendant la durée du maintien à disposition ou des congés qui y succèdent.

» Toutefois, pendant la période déterminée à l'alinéa précédent, les intéressés demeurent soumis aux dispositions légales portant statut de la Caisse d'assurance du Congo belge et du Ruanda-Urundi, telles qu'elles étaient en vigueur au 30 juin 1960, ainsi qu'au régime d'assurance contre les risques d'accidents hors service, organisé par le décret du 28 juin 1957.

» La retenue à prélever sur le traitement des intéressés en vue de la constitution de la rente de veuve, de même que la cotisation personnelle prévue par le décret du 28 juin 1957, sont prélevées sur les sommes qui seraient octroyées aux intéressés au titre de coopération technique.

» Le traitement servant de base pour calculer le montant de la retenue et de la cotisation prévues à l'alinéa précédent est le traitement brut d'activité acquis par les intéressés à la date de leur agrément, de leur désignation ou de leur nomination.

» La contribution égale à la cotisation personnelle destinée à financer le régime d'assurance contre les risques d'accident hors service, et mise à charge du Trésor colonial en application du décret du 28 juin 1957, est prise en charge par le Trésor belge.

» Lorsque les intéressés ne bénéficient d'aucune rétribution ou allocation à charge du Trésor belge, ce dernier prend en charge, outre la contribution prévue à l'alinéa qui précède, l'équivalent des sommes représentant les retenues et la cotisation personnelle dont question aux alinéas 3 à 5 du présent paragraphe.

» Pendant la durée de leur rappel en activité, les membres du personnel visés à l'article 25, § 5, sont également soumis aux dispositions des cinq alinéas qui précèdent.

» § 3. A dater du jour où prend fin la suspension des dispositions des statuts auxquels ils sont soumis, ces dispositions redeviennent applicables aux membres du personnel visés au § 2, premier alinéa.

» Leur traitement d'activité est recalculé comme si les règles d'avancement de traitement prévues par leur statut leur avaient été appliquées au cours de la période pendant laquelle l'application de ce statut a été suspendue.

» Les périodes de services accomplies sous le couvert de l'agrément, de la désignation ou de la nomination sont considérées comme périodes de services effectifs accomplies conformément aux dispositions de leur statut en vigueur au 30 juin 1960, tant pour l'application de ces dispositions que pour l'octroi des avantages prévues à la section I ou pour le bénéfice du régime de pensions, rentes et allocations dont question à l'article 25.

» Le temps pendant lequel les intéressés n'ont pas été en service au cours de leur agrément, de leur désignation ou de leur nomination, ainsi que les périodes de maintien à disposition ou de congé de fin de terme sont considérés comme temps passé en congé de reconstitution ou de fin de terme au sens de leur statut ou, si celui-ci ne prévoit pas de tels congés, comme temps d'interruption de service compris dans la carrière avec conservation des droits à l'avancement de traitement.

geduid of benoemd zijn door de bevoegde Minister om hun diensten te vervullen bij de technische samenwerking in de ontwikkelingslanden.

» Die opschorting neemt een aanvang op de datum dat de erkenning, de aanduiding of de benoeming uitwerking heeft en duurt voort gedurende de periode tijdens welke zij hun diensten vervullen ingevolge deze erkenning, aanduiding of benoeming, evenals gedurende de periode tijdens welke zij ter beschikking blijven of van de verloven die er op volgen.

» Niettemin, gedurende de periode bepaald in voorgaand lid, blijven de betrokkenen onderworpen aan de wettelijke bepalingen houdende het statuut van de Verzekeringsskas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, zoals zij van kracht waren op 30 juni 1960, alsmede aan het verzekeringsstelsel tegen risico's van ongevallen opgelopen buiten de dienst, waarin is voorzien door het decreet van 28 juni 1957.

» De bijdrage in te houden op de wedde van de betrokkenen met het oog op de samenstelling van de weduwenrente evenals de persoonlijke bijdrage waarin is voorzien bij het decreet van 28 juni 1957 worden ingehouden op de bedragen die zouden toegekend worden aan de betrokkenen om reden van technische samenwerking.

» De wedde die tot basis dient bij de berekening van het bedrag van de inhouding en van de bijdrage bepaald in voorgaand lid is de bruto-activiteitswedde door de betrokkenen verworven op de datum van hun erkenning, aanduiding of benoeming.

» De bijdrage gelijk aan de persoonlijke bijdrage bestemd voor de financiering van de verzekeringsregeling tegen de risico's van ongevallen opgelopen buiten de dienst en bij toepassing van het decreet van 28 juni 1957 door de Koloniale Schatkist gedragen, wordt door de Belgische Schatkist ten laste genomen.

» Wanneer de betrokkenen geen enkele bezoldiging of vergoeding genieten ten laste van de Belgische Schatkist neemt deze laatste, buiten de bijdrage bepaald in het voorgaande lid, de tegenwaarde ten laste van de bedragen die de inhoudingen en de persoonlijke bijdragen vertegenwoordigen waarvan sprake in leden 3 tot 5 van deze paragraaf.

» Gedurende de tijdspanne dat zij weder in dienst geroepen werden, worden de leden van het personeel bedoeld in artikel 25, § 5, eveneens onderworpen aan het bepaalde in de vijf voorgaande leden.

» § 3. Van de dag af dat de opschorting van de bepalingen van de statuten die op hen toepasselijk zijn ten einde is, zijn deze bepalingen opnieuw toepasselijk op de leden van het personeel bedoeld in § 2, eerste lid.

» Hun activiteitswedde wordt herberekend alsof de in hun statuut bepaalde regelen inzake weddeverhoging op hen werden toegepast gedurende de periode tijdens welke de toepassing van dit statuut werd opgeschort.

» De dienstperiodes volbracht onder het stelsel van de erkenning, de aanduiding of de benoeming worden beschouwd als werkelijke dienstperiodes volbracht overeenkomstig de bepalingen van hun op 30 juni 1960 van kracht zijnde statuut, zowel voor de toepassing van deze bepalingen als voor het toekennen van de in afdeling I bedoelde voordelen of het genot van de regeling inzake pensioenen, renten en uitkeringen waarvan sprake in artikel 25.

» De tijd gedurende welke de betrokkenen niet in dienst zijn geweest tijdens hun erkenning, hun aanduiding of hun benoeming, evenals de periode tijdens welke zij ter beschikking blijven of met verlof zijn bij het einde van een diensttermijn, worden aangerekend als herstellerverlof of verlof wegens termijneinde in de zin van hun statuut of, indien dit in dergelijke verloven niet voorziet, als dienstonderbreking begrepen in hun loopbaan met behoud van de rechten op weddeverhoging.

» § 4. Les dispositions de la section I redeviennent applicables aux membres du personnel visés au § 2, premier alinéa, à dater du jour où prend fin la suspension de ces dispositions dont question au § 1^{er}.

» En ce qui concerne les membres de ce personnel qui ont été rappelés en activité de service sur base des dispositions de l'article 13, § 1^{er}, les avantages dus en vertu des dispositions de la section I sont recalculés ainsi qu'il est prévu audit article 13, § 1^{er}.

» Toutefois, les dispositions de cette section ne sont pas applicables aux agents visés au § 2, premier alinéa, s'il est mis fin à leur carrière pour une des causes statutaires énumérées à l'article 2, soit à l'issue de leur agréation, de leur désignation ou de leur nomination, soit à l'expiration de la période de maintien à disposition ou du congé de reconstitution ou de fin de terme qui y succède ».

Art. 15.

A l'article 28, § 4, 3^e ligne du même arrêté royal, les mots « avant le 30 juin 1960 » sont remplacés par les mots « suivant le régime en vigueur au 30 juin 1960 ».

Art. 16.

Au 7^o de l'article 33, du même arrêté royal, les mots « l'agréation ou la désignation » sont remplacés par les mots « l'agréation, la désignation ou la nomination ».

Art. 17.

L'article 42, § 4 du même arrêté royal est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 42. — § 4. L'application des dispositions de la présente section est suspendue en ce qui concerne les membres du personnel visés à l'article 38 qui sont agréés, désignés ou nommés par le Ministre compétent pour prester leurs services à la coopération technique aux pays en voie de développement.

» Cette suspension prend cours à la date où l'agréation, la désignation ou la nomination sort ses effets, et subsiste pendant la durée des services accomplis sous le couvert de cette agréation, de cette désignation ou de cette nomination, ainsi que pendant la durée du maintien à disposition ou des congés qui y succèdent.

» A l'issue de cette période de suspension, les dispositions de la présente section redeviennent applicables aux intéressés et ceux-ci bénéficient du congé de transition ou du reliquat du congé de transition ainsi que de l'indemnité prévue à l'article 41, § 1^{er}, ou du reliquat de celle-ci, auxquels ils peuvent encore prétendre. L'indemnité prévue à l'article 41, § 1^{er} est calculée ou recalculée compte tenu des services prestés à la coopération technique aux pays en voie de développement.

» A cet effet, le traitement des intéressés est déterminé ainsi qu'il est prévu à l'article 41, § 2, deuxième alinéa, et les périodes de services accomplies sous le couvert de l'agréation, de la désignation ou de la nomination sont considérées comme périodes de services effectifs au sens de l'article 41, § 1^{er}, deuxième alinéa.

» Le temps pendant lequel les intéressés n'ont pas été en service au cours de leur agréation, de leur désignation ou de leur nomination, ainsi que les périodes de maintien à

» § 4. De bepalingen van afdeling I worden opnieuw van toepassing op de leden van het personeel bedoeld in § 2, eerste lid, vanaf de dag dat de opschorting van die bepalingen waarvan sprake in § 1, een einde neemt.

» Wat de leden van dit personeel betreft die weder in dienst geroepen werden op basis van de bepalingen van artikel 13, § 1, worden de voordelen waarop zij aanspraak kunnen maken krachtens de bepalingen van afdeling I herberekend zoals dit voorgeschreven wordt in voornoemd artikel 13, § 1.

» Niettemin worden de bepalingen van deze afdeling niet toegepast op de beampten bedoeld in § 2, eerste lid, indien aan hun loopbaan een einde wordt gemaakt wegens een van de in artikel 2 opgesomde statutaire oorzaken, hetzij bij afloop van hun erkenning, aanduiding of benoeming, hetzij bij het verstrijken van de periode tijdens welke zij ter beschikking blijven of van het herstelverlof of van het verlof wegens termijnende dat erop volgt. »

Art. 15.

In artikel 28, § 4, 2^e regel, van hetzelfde koninklijk besluit, worden de woorden « vóór 30 juni 1960 » vervangen door de woorden « volgens de op 30 juni 1960 van kracht zijnde regeling ».

Art. 16.

In 7^o van artikel 33 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « De erkenning of de aanduiding » vervangen door de woorden « De erkenning, de aanduiding of de benoeming ».

Art. 17.

Artikel 42, § 4, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 42. — § 4. De toepassing van de bepalingen van deze afdeling wordt opgeschort wat betreft de leden van het personeel bedoeld in artikel 38, die erkend, aangeduid of benoemd zijn door de bevoegde Minister om hun diensten te vervullen bij de technische samenwerking in de ontwikkelingslanden.

» Die opschorting neemt een aanvang op de datum dat de erkenning, aanduiding of benoeming uitwerking heeft, en duurt voort gedurende de periode tijdens welke zij hun diensten vervullen ingevolge deze erkenning, aanduiding of benoeming, evenals gedurende de periode tijdens welke zij ter beschikking blijven of van de verlopen die erop volgen.

» Bij het verstrijken van die periode van opschorting worden de bepalingen van deze afdeling opnieuw toegepast op de betrokkenen en dezen genieten het voordeel van het overgangsverlof of van het tegoed van het overgangsverlof, evenals van de vergoeding bepaald bij artikel 41, § 1, of van het tegoed van deze laatste, waarop zij nog aanspraak kunnen maken. De vergoeding waarin is voorzien bij artikel 41, § 1, wordt berekend of herberekend met inachtneming van de diensten vervuld bij de technische samenwerking in de ontwikkelingslanden.

» Te dien einde wordt de wedde der betrokkenen bepaald overeenkomstig artikel 41, § 2, tweede lid, en de dienstperiodes volbracht onder het stelsel van de erkenning, de aanduiding of de benoeming worden beschouwd als werkelijke dienstperiodes in de zin van artikel 41, § 1, tweede lid.

» De tijd gedurende welke de betrokkenen niet in dienst zijn geweest tijdens hun erkenning, hun aanduiding of hun benoeming, evenals de periode tijdens welke zij ter beschik-

disposition ou de congé fin de terme sont considérés comme temps passé en congé de reconstitution ou en congé fin de terme.

» Toutefois, les dispositions de la présente section ne leur redeviennent pas applicables lorsque la cessation de leur agréation, de leur désignation ou de leur nomination résulte d'une des causes prévues aux §§ 1 à 3 du présent article.

Le Roi fixe le mode selon lequel est déterminée la date à laquelle les membres du personnel visés au présent paragraphe sont considérés comme cessant définitivement leurs services. Il détermine les modalités d'application des dispositions de celui-ci.

Art. 18.

A l'article 49 du même arrêté royal, § 3, 2^{me} ligne, les mots « huit ans » sont remplacés par les mots « dix ans ».

Art. 19.

A l'article 50, § 1^{er} du même arrêté royal, les deuxième, troisième et quatrième alinéas sont supprimés.

Art. 20.

A l'article 54 du même arrêté royal, le 1^{er} alinéa est modifié comme suit :

« Peuvent à leur demande, bénéficier des dispositions des sections I et IV, les personnes visées à l'article 31 qui, se trouvant dans l'impossibilité de poursuivre leur carrière ont, alors qu'elles ne se trouvaient plus en activité de service :

1^o offert et obtenu leur démission entre le 30 juin 1960 et le 31 octobre 1961;

2^o été relevées pour inaptitude physique. »

Au même article 54, le troisième alinéa est supprimé.

Art. 21.

La présente loi produit ses effets le 30 juin 1960, à l'exception des articles 14, 16 et 17 qui entrent en vigueur le 1^{er} avril 1967 et des articles 2 et 10 qui entrent en vigueur à la date de la publication de la présente loi.

17 novembre 1967.

king blijven of met verlof zijn wegens termijnende worden aangerekend als herstelverlof of verlof wegens termijn-einde.

» De bepalingen van deze afdeling worden evenwel niet opnieuw toepasselijk op hen indien aan hun erkenning, hun aanduiding of hun benoeming een einde wordt gemaakt wegens één van de in de §§ 1 tot 3 van dit artikel bepaalde oorzaken.

» De Koning bepaalt de wijze volgens welke de datum vastgesteld wordt waarop de in deze paragraaf bedoelde leden van het personeel geacht worden hun diensten voor-goed te staken. Hij bepaalt de regelen voor de toepas-sing van het bepaalde in deze paragraaf. »

Art. 18.

In artikel 49 van hetzelfde koninklijk besluit worden in § 3, op de 2^e regel, de woorden « acht jaren » vervangen door de woorden « tien jaar ».

Art. 19.

In artikel 50, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit worden de leden twee, drie en vier weggelaten.

Art. 20.

In artikel 54 van hetzelfde koninklijk besluit wordt het eerste lid als volgt gewijzigd :

« Op hun verzoek kunnen het voordeel van de bepalingen van de afdelingen I en IV genieten, de personen bedoeld in artikel 31 die, zich in de onmogelijkheid bevindend hun loopbaan verder te zetten, terwijl zij niet meer in dienstacti-viteit waren :

1^o tussen 30 juni 1960 en 31 oktober 1961 hun ontslag hebben ingediend en bekomen;

2^o uit hun ambt zijn ontheven wegens lichamelijke onge-schiktheid. »

In hetzelfde artikel 54 wordt het derde lid weggelaten.

Art. 21.

Deze wet heeft uitwerking op 30 juni 1960, met uitzon-dering van de artikelen 14, 16 en 17, welke op 1 april 1967 in werking treden, en van de artikelen 2 en 10, die op de datum van de bekendmaking van deze wet in werking tre-den.

17 november 1967.

A. SAINTRAINT,
L. TINDEMANS,
G. VAN LIDTH DE JEUDE.
A. CALIFICE,
L. HANNOTTE,
J. MICHEL.

ANNEXE.

A. — Arrêté d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

1. — Arrêté royal du 2 octobre 1961 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 13 octobre 1961).

Cet arrêté s'applique aux personnes visées à l'article 2 et traite en détail de certaines dispositions relatives à la situation du personnel de carrière : fin de carrière, introduction des demandes, calcul des avantages de ceux qui reprennent du service en Afrique...

2. — Arrêté royal du 22 novembre 1961 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1961 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 14 décembre 1961).

Cet arrêté remplace l'article 14, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1961 et vise les demandes à introduire en application de l'article 28, alinéa 1^{er}, de la loi.

3. — Arrêté ministériel du 28 mars 1962 portant certaines mesures d'exécution de l'arrêté royal du 2 octobre 1961 (*Moniteur belge* du 17 avril 1962).

4. — Arrêté royal du 12 avril 1962 modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1961 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 27 avril 1962).

Cet arrêté apporte une série de modifications à l'arrêté royal du 2 octobre 1961 (art. 6, 9, 9bis, 10).

5. — Arrêté royal du 21 novembre 1961 déterminant le mode de calcul et de paiement de l'indemnité dégressive de compensation et de réadaptation (*Moniteur belge* du 12 décembre 1961).

Cet arrêté fixe les mesures d'exécution de l'article 12, § 2, de la loi.

6. — Arrêté royal du 28 décembre 1961 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 17 janvier 1962).

Cet arrêté énumère les organismes internationaux visés à l'article 12 de la loi.

7. — Arrêté royal du 23 janvier 1962 portant des mesures particulières d'application de la loi du 27 juillet 1961 à certains membres du personnel soumis au statut des agents auxiliaires de l'Administration des Postes (*Moniteur belge* du 21 février 1962).

8. — Arrêté royal du 25 janvier 1962 portant des mesures particulières d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 en ce qui concerne certains membres du personnel soumis au statut du personnel de complément du Ministère de la Défense nationale (*Moniteur belge* du 5 février 1962).

Le quota réservé, en application de l'article 6, est ramené à 5 % pour les emplois à conférer à la suite du recrutement spécial organisé par l'arrêté royal du 3 mars 1961.

9. — Arrêté royal du 31 janvier 1962 d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, en ce qui concerne l'admission aux emplois d'auxiliaire de l'Administration des Postes (*Moniteur belge* du 21 février 1962).

10. — Arrêté royal du 1^{er} octobre 1962 d'exécution de l'article 6 de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique en ce qui concerne les recrutements dans certains services publics (*Moniteur belge* du 13 octobre 1962).

Cet arrêté prescrit, à peine de nullité, la transmission au Ministère de l'Emploi et du Travail (Service de reclassement des personnes rentrées d'Afrique) tous renseignements concernant n'importe quel recrutement auquel il est procédé dans les administrations publiques.

BIJLAGE.

A. — Uitvoeringsbesluiten van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika.

1. — Koninklijk besluit van 2 oktober 1961 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1961).

Dit besluit is van toepassing op de in artikel 2 van de wet bedoelde personen en handelt in bijzonderheden over sommige bepalingen betreffende de toestand van het beroepspersoneel : einde van de loopbaan, indiening van de aanvragen, berekening van de voordelen voor hen die opnieuw dienst nemen in Afrika...

2. — Koninklijk besluit van 22 november 1961 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1961 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 14 december 1961).

Dit besluit vervangt artikel 14, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1961 en heeft betrekking op de bij toepassing van artikel 28, eerste lid, van de wet in te dienen aanvragen.

3. — Ministerieel besluit van 28 maart 1962 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 2 oktober 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 17 april 1962).

4. — Koninklijk besluit van 12 april 1962 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1961 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wet van 27 juli 1961 houdende maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 1962).

Dit besluit brengt een reeks wijzigingen aan in het koninklijk besluit van 2 oktober 1961 (artt. 6, 9, 9bis en 10).

5. — Koninklijk besluit van 21 november 1961 waarbij de wijze van berekening en betaling der degressieve compensatie- en wederaanpassingsvergoeding bepaald wordt (*Belgisch Staatsblad* van 12 december 1961).

Dit besluit bepaalt de uitvoeringsmaatregelen van artikel 12, § 2, van de wet.

6. — Koninklijk besluit van 28 december 1961 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1962).

Dit besluit somt de in artikel 12 van de wet bedoelde internationale lichamen op.

7. — Koninklijk besluit van 23 januari 1962 houdende bijzondere maatregelen inzake toepassing van de wet van 27 juli 1961 op sommige personeelsleden die onderworpen zijn aan het statuut van de hulpkrachten bij het Bestuur der Posterijen (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1962).

8. — Koninklijk besluit van 25 januari 1962 houdende speciale regelen tot uitvoering van de wet van 27 juli 1961 voor wat aangaat personeelsleden onderworpen aan het statuut van het aanvullingspersoneel bij het Ministerie van Landsverdediging (*Belgisch Staatsblad* van 5 februari 1962).

Het bij toepassing van artikel 6 voorbehouden quotum wordt teruggebracht tot 5 % voor de betrekkingen die te begeven zijn ingevolge de bij het koninklijk besluit van 3 maart 1961 geregelde speciale aanwerving.

9. — Koninklijk besluit van 31 januari 1962 tot uitvoering van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, met betrekking tot de toelating tot betrekkingen van hulpkracht bij het Bestuur der Posterijen (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1962).

10. — Koninklijk besluit van 1 oktober 1962 tot uitvoering van artikel 6 van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, wat de wervingen in sommige openbare diensten betreft (*Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1962).

Dit besluit bepaalt dat, op straffe van nietigheid, alle inlichtingen betreffende welke aanwerving ook waartoe overgegaan werd in de openbare besturen moeten overgemaakt worden aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid (dienst voor de wedertewerkstelling van uit Afrika teruggekeerde personen).

11. — Arrêté royal du 19 octobre 1962 pris en exécution de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, en ce qui concerne l'accès à l'emploi d'élève-pilote à l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (*Moniteur belge* des 26, 27 et 28 décembre 1962).

12. — Arrêté royal du 20 novembre 1962 d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, en ce qui concerne l'admission dans le cadre du personnel scientifique de l'Institut géographique militaire (*Moniteur belge* du 6 décembre 1962).

Cet arrêté est pris en exécution de l'article 6 de la loi.

13. — Arrêté royal du 18 février 1963 d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, en ce qui concerne le recrutement des employés du Conseil d'Etat (*Moniteur belge* du 12 mars 1963).

14. — Arrêté royal du 28 novembre 1963 d'exécution de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique, en ce qui concerne le recrutement aux emplois dans certains organismes d'intérêt public (*Moniteur belge* du 31 décembre 1963). Cet arrêté a été abrogé par l'arrêté royal du 30 octobre 1964, à l'exception de l'article 2, § 2, qui concerne le recrutement à certains emplois de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.

15. — Arrêté royal du 5 décembre 1963 d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique en ce qui concerne l'admission dans le cadre du personnel scientifique du Musée Royal de l'Armée et d'Histoire militaire (*Moniteur belge* du 20 décembre 1963).

16. — Arrêté royal du 5 décembre 1963 d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique en ce qui concerne le recrutement aux emplois civils à l'Office de Renseignements et d'Aide aux familles militaires (*Moniteur belge* du 20 décembre 1963).

17. — Arrêté royal du 17 décembre 1963 d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique en ce qui concerne l'admission dans le cadre du personnel scientifique du Centre d'Etudes sociales et du Centre d'Etudes économiques attachés au Ministère de la Défense nationale (*Moniteur belge* du 9 janvier 1964).

18. — Arrêté royal du 2 juin 1964 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 3 avril 1964 portant modification des lois du 27 juillet 1961 relatives au personnel d'Afrique (*Moniteur belge* du 18 juin 1964).

Cet arrêté est pris en exécution de l'article 45 des lois coordonnées et concerne le traitement des agents de l'Otraco.

19. — Arrêté royal du 22 juillet 1964 d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique, en ce qui concerne l'admission dans les Administrations de l'Etat (*Moniteur belge* du 31 juillet 1964).

Cet arrêté fixe les mesures d'exécution de l'article 6 des lois coordonnées en ce qui concerne les services de l'Etat.

20. — Arrêté royal du 23 octobre 1964 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 3 avril 1964, portant modification des lois du 27 juillet 1961 relatives au personnel d'Afrique (*Moniteur belge* du 28 octobre 1964).

Cet arrêté énumère les organismes d'intérêt public régulièrement subventionnés par l'Etat et visés à l'article 12, § 1^{er}, 1^o, d.

21. — Arrêté royal du 30 octobre 1964 d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées le 2 mai 1964, en ce qui concerne le recrutement aux emplois dans les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954 (*Moniteur belge* du 11 novembre 1964).

22. — Arrêté royal du 30 octobre 1964 d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique, en ce qui concerne l'admission de ce personnel dans les services des provinces, des communes, des associations intercommunales et des établissements subordonnés aux provinces ou aux communes (*Moniteur belge* du 14 novembre 1964).

Cet arrêté fixe les mesures d'exécution de l'article 6 des lois coordonnées en ce qui concerne les provinces, les communes, les associations intercommunales et les établissements subordonnés aux provinces ou aux communes.

11. — Koninklijk besluit van 19 oktober 1962 ter uitvoering van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika, wat betreft de toelating tot de betrekking van leerling-loods bij het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (*Belgisch Staatsblad* van 26, 27 en 28 december 1962).

12. — Koninklijk besluit van 20 november 1962 tot uitvoering van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, wat betreft de opneming in het kader van het wetenschappelijk personeel van het Militair Geografisch Instituut (*Belgisch Staatsblad* van 6 december 1962).

Dit besluit is genomen ter voldoening aan artikel 6 van de wet.

13. — Koninklijk besluit van 18 februari 1963 tot uitvoering van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, wat de aanwerving van beampten bij de Raad van State betreft (*Belgisch Staatsblad* van 12 maart 1963).

14. — Koninklijk besluit van 28 november 1963 tot uitvoering van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, wat betreft de werving voor sommige instellingen van openbaar nut (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1963). Dit besluit is opgeheven bij het koninklijk besluit van 30 oktober 1964, met uitzondering van artikel 2, § 2, dat betrekking heeft op de aanwerving voor sommige betrekkingen van het Instituut voor de aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw.

15. — Koninklijk besluit van 5 december 1963 tot uitvoering van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, wat betreft de opneming in het kader van het wetenschappelijk personeel van het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis (*Belgisch Staatsblad* van 20 december 1963).

16. — Koninklijk besluit van 5 december 1963 tot uitvoering van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, wat betreft de aanwerving voor burgerlijke betrekkingen bij het Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen (*Belgisch Staatsblad* van 20 december 1963).

17. — Koninklijk besluit van 17 december 1963 tot uitvoering van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, wat betreft de opneming in het kader van het wetenschappelijk personeel van het Centrum voor Sociale Studies en van het Centrum voor Economische Studies, verbonden aan het Ministerie van Landsverdediging (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1964).

18. — Koninklijk besluit van 2 juni 1964 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wet van 3 april 1964, houdende wijziging van de wetten van 27 juli 1961 betreffende het personeel in Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1964).

Dit besluit is genomen ter voldoening aan artikel 45 van de gecoördineerde wetten en het heeft betrekking op de behandeling van het personeel van Otraco.

19. — Koninklijk besluit van 22 juli 1964 tot uitvoering van de wetten betreffende het personeel in Afrika, wat de toelating tot betrekkingen tot de Rijksbesturen betreft (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1964).

Dit besluit bepaalt de maatregelen tot uitvoering van artikel 6 van de gecoördineerde wetten wat de Staatsdiensten betreft.

20. — Koninklijk besluit van 23 oktober 1964 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wet van 3 april 1964 tot wijziging van de wetten van 27 juli 1961 betreffende het personeel in Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1964).

Dit besluit somt de instellingen van openbaar nut op welke regelmatig door de Staat gesubsidieerd worden en bedoeld zijn in artikel 12, § 1, 1^o, d.

21. — Koninklijk besluit van 30 oktober 1964 tot uitvoering van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika wat de werving betreft in de betrekkingen in de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 11 november 1964).

22. — Koninklijk besluit van 30 oktober 1964 tot regeling van de uitvoering van de wetten betreffende het personeel in Afrika, met betrekking tot de opneming van het personeel in de diensten van provincies, gemeenten, intercommunale verenigingen en instellingen die onder provincies of gemeenten ressorteren (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 1964).

Dit besluit bepaalt de maatregelen ter voldoening aan artikel 6 van de gecoördineerde wetten met betrekking tot de provincies, gemeenten, intercommunale verenigingen en instellingen die onder provincies of gemeenten ressorteren.

23. — Arrêté royal du 25 novembre 1964 portant certaines mesures d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique coordonnées par arrêté royal du 21 mai 1964 (*Moniteur belge* du 11 décembre 1964).

Cet arrêté, pris en application de l'article 27, § 5, des lois coordonnées, fixe la date de cessation définitive des services. Il fixe également le délai d'introduction de la demande visée à l'article 30, alinéa 1^{er}.

24. — Arrêté royal du 24 février 1965 d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique, en ce qui concerne l'admission dans la carrière du Service extérieur et la carrière de Chancellerie du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur (*Moniteur belge* du 25 mars 1965).

Cet arrêté est pris en exécution de l'article 6 des lois coordonnées.

25. — Arrêté royal du 31 mars 1965 modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1964 d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique, en ce qui concerne l'admission de ce personnel dans les services des provinces, des communes, des associations intercommunales et des établissements subordonnés aux provinces et aux communes (*Moniteur belge* du 12 mai 1965).

Cet arrêté modifie l'arrêté royal du 30 octobre 1964 (cf. n° 22).

26. — Arrêté royal du 30 avril 1965 d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique, en ce qui concerne l'admission à des emplois scientifiques de certains établissements relevant du Ministère de l'Agriculture (*Moniteur belge* du 6 juillet 1965).

Cet arrêté est pris en exécution de l'article 6 des lois coordonnées.

27. — Arrêté royal du 13 octobre 1965 modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1961 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 10 novembre 1965).

Cet arrêté complète l'arrêté du 28 décembre 1961 énumérant les organismes internationaux (cf. n° 6).

28. — Arrêté royal du 25 juin 1966 d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique en ce qui concerne l'admission aux fonctions de receveur régional (*Moniteur belge* du 12 juillet 1966).

Cet arrêté est pris en exécution de l'article 6 des lois coordonnées.

29. — Arrêté royal du 12 octobre 1966 d'exécution des lois relatives au personnel d'Afrique en ce qui concerne l'admission aux fonctions de commissaire et d'inspecteur des services extérieurs de la section Sûreté de l'Etat de l'Administration de la Sûreté publique (*Moniteur belge* du 21 octobre 1966).

Cet arrêté est pris en exécution de l'article 6 des lois coordonnées.

30. — Arrêté royal du 19 décembre 1966 modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1961 portant certaines mesures d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique (*Moniteur belge* du 4 janvier 1967).

Cet arrêté complète l'arrêté royal du 28 décembre 1961 concernant les organismes internationaux tel que complété par l'arrêté royal du 13 octobre 1965 (cf. n° 6 et 27).

31. — Arrêté royal du 5 avril 1967 portant certaines mesures d'exécution de l'article 13, § 2, des lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964 (*Moniteur belge* du 7 juin 1967).

Cet arrêté concerne les agents chargés de missions spéciales à accomplir dans les pays en voie de développement pour le compte d'organismes internationaux.

B. — Arrêtés d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur des agents de complément de l'Administration d'Afrique, des membres du personnel administratif, de maîtrise et spécialisé de l'Université officielle du Congo belge et du Ruanda-Urundi et du personnel laïc agréé de l'enseignement libre au Congo belge ou au Ruanda-Urundi, des membres du personnel d'Afrique du secteur parastatal ou assimilé et des agents temporaires de l'Administration d'Afrique (*Moniteur belge* du 31 juillet 1961).

Arrêté royal du 2 octobre 1961 portant mesures d'exécution de la loi du 27 juillet 1961 prévoyant certaines mesures en faveur des agents

23. — Koninklijk besluit van 25 november 1964 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wetten betreffende het personeel in Afrika gecoördineerd bij koninklijk besluit van 21 mei 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1964).

Dit besluit is genomen in toepassing van artikel 27, § 5, van de gecoördineerde wetten en bepaalt de datum waarop de diensten definitief gestaakt werden. Het besluit bepaalt tevens binnen welke termijn de in artikel 30, laatste lid bedoelde aanvraag dient ingediend te worden.

24. — Koninklijk besluit van 24 februari 1965 tot uitvoering van de wetten betreffende het personeel in Afrika met betrekking tot de toelating in de carrière Buitenlandse Dienst en de Kanselarij carrière van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel (*Belgisch Staatsblad* van 25 maart 1965).

Dit besluit is genomen ter voldoening aan artikel 6 van de gecoördineerde wetten.

25. — Koninklijk besluit van 31 maart 1965 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 1964 tot regeling van de uitvoering van de wetten betreffende het personeel in Afrika, met betrekking tot de opnemings van dat personeel in de diensten van provincies, gemeenten, intercommunale verenigingen en instellingen die onder provincies of gemeenten ressorteren (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1965).

Dit besluit wijzigt het koninklijk besluit van 30 oktober 1964 (zie n° 22).

26. — Koninklijk besluit van 30 april 1965 tot uitvoering van de wetten betreffende het personeel in Afrika, wat betreft de toelating tot wetenschappelijke betrekkingen van sommige instellingen die onder het Ministerie van Landbouw ressorteren (*Belgisch Staatsblad* van 6 juli 1965).

Dit besluit is genomen ter voldoening aan artikel 6 der gecoördineerde wetten.

27. — Koninklijk besluit van 13 oktober 1965 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1961, houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 10 november 1965).

Dit besluit is een aanvulling van het besluit van 28 december 1961 houdende opsomming van de internationale instellingen (cf. n° 6).

28. — Koninklijk besluit van 25 juni 1966 tot uitvoering van de wetten betreffende het personeel in Afrika, wat de toelating tot het ambt van gewestelijk ontvanger aangaat (*Belgisch Staatsblad* van 12 juli 1966).

Dit besluit is genomen ter voldoening aan artikel 6 van de gecoördineerde wetten.

29. — Koninklijk besluit van 12 oktober 1966 tot uitvoering van de wetten betreffende het personeel in Afrika, wat de toelating tot het ambt van Commissaris en van Inspecteur bij de buitendiensten van de sectie Veiligheid van de Staat van het Bestuur van de Openbare Veiligheid aangaat (*Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 1966).

Dit besluit is genomen ter voldoening aan artikel 6 van de gecoördineerde wetten.

30. — Koninklijk besluit van 19 december 1966 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1961 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1967).

Dit besluit is een aanvulling van het koninklijk besluit van 28 december 1961 betreffende de internationale instellingen, zoals dit is aangevuld door het koninklijk besluit van 13 oktober 1965 (cf. n° 6 en 27).

31. — Koninklijk besluit van 5 april 1967 houdende sommige maatregelen tot uitvoering van artikel 13, § 2, van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 7 juni 1967).

Dit besluit heeft betrekking op de personeelsleden die belast zijn met speciale zendingen welke in de ontwikkelingslanden voor rekening van de internationale instellingen moeten worden vervuld.

B. — Uitvoeringsbesluiten van de wet van 27 juli 1961 houdende sommige maatregelen ten voordele van de aanvullingsambtenaren van het Bestuur in Afrika, van de kaders van het bestuurs-, meesters- en gespecialiseerd personeel van de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en van het erkend lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi, van de leden van het personeel in Afrika van de parastatale of daarmee gelijkgestelde sector en van de tijdelijken van het Bestuur in Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1961).

Koninklijk besluit van 2 oktober 1961 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van de wet van 27 juli 1961 waarbij sommige maatregelen

de complément de l'Administration d'Afrique, des membres du personnel administratif, de maîtrise et spécialisé de l'Université officielle du Congo belge et du Ruanda-Urundi et du personnel laïc agréé de l'enseignement libre au Congo belge et du Ruanda-Urundi, des membres du personnel d'Afrique du secteur parastatal ou assimilé et des agents temporaires de l'Administration d'Afrique (*Moniteur belge* du 13 octobre 1961).

Arrêté ministériel du 28 mars 1962 portant certaines mesures d'exécution de l'arrêté royal du 2 octobre 1961 (*Moniteur belge* du 17 avril 1962).

C. Arrêté d'exécution des deux lois (A et B).

Arrêté royal du 29 novembre 1961 portant agrégation de certains organismes financiers en application de la loi du 27 juillet 1961 relative au personnel de carrière des cadres d'Afrique et de celle du 27 juillet 1961, relative aux agents de complément (*Moniteur belge* du 12 décembre 1961).

worden vastgelegd ten voordele van de aanvullingsambtenaren van het Bestuur in Afrika, van de leden van het bestuurs-, meesters- en gespecialiseerd personeel van de Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, en van het erkend lekenpersoneel van het vrij onderwijs in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi, van de leden van het personeel in Afrika van de parastatale of ermede gelijkgestelde sector en van de tijdelijke ambtenaren van het Bestuur in Afrika (*Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1961).

Ministerieel besluit van 28 maart 1962 houdende sommige uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 2 oktober 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 17 april 1962).

C. — Uitvoeringsbesluit betreffende de twee wetten (A en B).

Koninklijk besluit van 29 november 1961 houdende erkenning van zekere financiële organismen in toepassing van de wet van 27 juli 1961 betreffende het beroepspersoneel van de kaders van Afrika en van deze van 27 juli 1961 betreffende de aanvullingsambtenaren (*Belgisch Staatsblad* van 12 december 1961).